



DIERENARTSEN | VETERINAIRES
ZONDER GRENZEN | SANS FRONTIERES
BELGIUM

VSF Info N°53

PRÉFACE

LE MONDE INDEMNÉ DE PESTE BOVINE



© Cédric Gerbehaye



© Cédric Gerbehaye

SOUTENEZ-NOUS!

Vétérinaires Sans Frontières ne pourrait pas effectuer son travail sans le soutien de ses donateurs. Les dons constituent une partie essentielle des ressources financières de l'association. Votre contribution, quelle qu'elle soit, compte énormément dans notre lutte contre la faim et la pauvreté par l'amélioration de l'élevage en Afrique. Grâce à votre soutien, nous pouvons vacciner des animaux, mettre en place des banques d'aliments pour le bétail, faciliter l'accès des éleveurs aux institutions financières locales et aux marchés, construire des points d'eau pour hommes et animaux, bâtir la paix entre communautés rivales... Votre soutien fait vraiment la différence. Les dons de € 40 ou plus sont fiscalement déductibles.

Comment pouvez-vous nous aider? Faites un don en ligne sur www.veterinairessansfrontieres.be, versez sur le compte BE73-7326-1900-6460 (BIC: CREGBEBB) ou demandez un formulaire pour un ordre permanent.

L'élevage contribue à la sécurité alimentaire de plus d'un milliard de personnes dans les pays du Sud et est indispensable dans la lutte contre la pauvreté: pour plus de 80% des pauvres dans le monde, l'élevage est une porte de sortie de la pauvreté. Les animaux font intégralement partie de la vie des éleveurs africains; ils sont une source de nourriture et de revenus, apportent leur force de traction, servent au transport, à la production de fumure, d'énergie et de vêtements.

En plus, l'élevage joue un rôle social important. En soutenant l'élevage paysan, Vétérinaires Sans Frontières ne lutte pas uniquement contre la faim et la pauvreté, mais agit également en faveur de la protection des traditions et de la biodiversité.

LES VÉTÉRINAIRES SAUVENT DES VIES HUMAINES

Le rôle des vétérinaires pour la santé de l'animal, de l'homme et de la terre ne doit pas être sous-estimé. Quand les troupeaux sont en bonne santé, les hommes le sont aussi! Une raison de plus pour fêter cette année le 250^{ème} anniversaire de la médecine vétérinaire. En 1761, Claude Bourgelat a fondé la première école vétérinaire à Lyon et c'est ainsi que la profession vétérinaire est née.

Partout dans le monde, des activités ont lieu dans le cadre de l'année internationale de la médecine vétérinaire. Le point culminant était sans doute le 28 juin 2011, le jour où l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) et l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE) ont officiellement déclaré la peste bovine rayée de la surface de la terre. Après l'éradication de la variole il y a 30 ans, c'est donc le second virus que l'homme a réussi à faire disparaître. Surtout en Afrique, les éleveurs n'ont plus à craindre cette maladie aujourd'hui. Jusqu'à la fin du siècle passé, elle a décimé des troupeaux entiers et provoqué des famines mortelles en Afrique de l'Est.

LUTTE CONTRE LA PESTE BOVINE AU SUD SOUDAN

Notre organisation a contribué à cette œuvre d'importance mondiale, en éradiquant les derniers foyers de peste bovine au Sud Soudan. Le Soudan a été parmi les derniers pays où le virus circulait encore en 2001. C'est dans un Soudan déchiré par la guerre civile que Vétérinaires Sans Frontières a réussi à atteindre des communautés d'éleveurs dites inaccessibles et à éliminer ce virus mortel par la vaccination de masse des troupeaux, les campagnes de sensibilisation et la formation d'auxiliaires vétérinaires.

Mais aussi des activités à plus petite échelle ont un impact sur la vie de nombreuses familles. Saviez-vous que des femmes congolaises peuvent envoyer leurs enfants à l'école grâce à des lapins? Vous pouvez lire tout le récit dans cette lettre d'info.

Souhaitez-vous avoir plus d'information sur les différents programmes que nous menons en Afrique? N'hésitez pas à visiter www.veterinairessansfrontieres.be ou à demander notre rapport annuel.



Joep van Mierlo, Directeur



PROJET À LA LOUPE: LUVUPEL

CONGO

PETIT ÉLEVAGE, GRAND PROGRÈS

Vétérinaires Sans Frontières a lancé un projet novateur, il y a quatre ans, dans la région congolaise dévastée du Nord-Kivu. Objectif? Améliorer la vie des familles les plus vulnérables en leur offrant des animaux de petit élevage qui leur permettront de mieux subvenir à leurs besoins. Grâce à ce projet, 13.000 hommes, femmes et enfants auront suffisamment de nourriture et pourront accéder à des soins de santé. Et les enfants pourront aller à l'école.

UNE RÉGION DE CONFLITS

La République Démocratique du Congo est un pays aux innombrables trésors naturels. Mais c'est aussi, malheureusement, une contrée de conflits. Des millions de personnes sont mortes suite à plusieurs années de guerre civile. Des milliers d'autres ont dû fuir, leur cheptel et leurs récoltes ont été anéantis. Les connaissances de plusieurs générations ont été perdues. La population tente désormais de reconstruire lentement ce que la guerre a détruit.

DE L'AIDE POUR LES PLUS VULNÉRABLES

Vétérinaires Sans Frontières souhaite apporter son aide aux familles les plus vulnérables de cette région. Nous avons donc lancé en 2007 un projet nommé LUVUPEL afin d'encourager ces familles à faire du petit élevage. Nous leur fournissons des animaux et nous enseignons les techniques d'élevage et de soins quotidiens. Nous apprenons également à ces familles à utiliser du fumier dans leur potager. Vétérinaires Sans Frontières lutte ainsi contre la faim et la pauvreté au bénéfice des personnes les plus vulnérables du Nord-Kivu.

DES PETITS HÉROS

Pourquoi le petit élevage? Dans de nombreux pays africains, les chèvres, poules, lapins et cobayes jouent un rôle essentiel dans l'approvisionnement en nourriture et dans l'économie. L'élevage de ces animaux est simple et demande peu d'investissement. C'est la raison pour laquelle Vétérinaires Sans Frontières offre des petits animaux aux familles des ré-

gions sinistrées ou en situation difficile.

DES RÉSULTATS OPTIMAUX

Ces petits héros constituent une source de nourriture pour des milliers de familles. En outre, les éleveurs de petits animaux peuvent vendre une partie de leur cheptel quand celui-ci s'est suffisamment développé. Grâce aux revenus ainsi générés, ils peuvent alors payer les soins médicaux des membres de la famille et permettent d'envoyer les enfants à l'école. Mais ce n'est pas tout! Après reproduction des animaux, les familles concernées restituent quelques animaux à d'autres familles, construisant par ce biais un réseau local de solidarité.

EFFICACE, MAIS TOUJOURS CRUCIAL!

Vétérinaires Sans Frontières

évalue régulièrement l'efficacité de ses projets et le projet LUVUPEL est très efficace: depuis le lancement de l'initiative en 2007, des milliers d'hommes, de femmes et d'enfants vivent une vie meilleure. A cet égard, nous remercions d'ailleurs chaleureusement nos généreux donateurs, car sans eux rien de tout cela n'aurait été possible. Néanmoins, les besoins restent très importants dans la région, comme dans la ville de Butembo, qui se développe rapidement mais où de plus en plus de familles vivent dans le plus grand dénuement. Bref, il reste du pain sur la planche...

LUVUPEL - CARTE D'IDENTITÉ	
LUVUPEL signifie	Projet de lutte contre la vulnérabilité par le petit élevage
Lieu	Région de Beni et de Lubero, dans le Nord-Kivu (Congo)
Acteurs	Vétérinaires Sans Frontières et son partenaire local Réseau WIMA
Durée	10 ans (depuis 2007)
Objectif	Contribuer à l'amélioration de la sécurité alimentaire et des revenus des personnes vulnérables
Mode d'action	Promouvoir le petit élevage dans les familles

SOUTENONS ENSEMBLE LES PLUS VULNÉRABLES

Le Réseau WIMA - notre partenaire - sélectionne en collaboration avec des volontaires locaux les familles les plus démunies dont nous souhaitons améliorer les conditions de vie par le projet de petit élevage. Plusieurs critères sont pris en compte: absence de logement, absence d'élevage, manque de vêtements, présence de plusieurs enfants non scolarisés et mal nourris, maladies chroniques, un seul repas par jour, veuves, filles-mères, orphelins, anciens soldats...

DE MAGNIFIQUES TÉMOIGNAGES

Le projet LUVUPEL a déjà amélioré le quotidien de milliers de personnes. Qui pourrait mieux en témoigner que celles qui sont directement concernées chaque jour ?

KAMBALE NGANZA, ANCIEN REBELLE (MUSIENENE)

"J'ai perdu mes animaux lors de la longue guerre civile. Grâce à Vétérinaires Sans Frontières, je possède maintenant quelques chèvres. Elles se sont bien reproduites. J'ai donc pu en donner quelques-unes à une autre famille démunie. Et je peux désormais vendre un animal pour payer les frais de scolarité de mes enfants."



mes connaissances. Cette formation m'a appris à vacciner les poules contre la maladie de Newcastle. Je sais désormais comment débarrasser les poules de leurs vers, comment soigner des chèvres contre la gale et quand il faut administrer des vitamines aux animaux. Les éleveurs de mon village peuvent me consulter quand leurs animaux sont malades. Je leur donne aussi des conseils sur la meilleure manière de soigner leurs bêtes."



UNE AUXILIAIRE VÉTÉRINAIRE (LUKANGA)

"Je me suis rendue à deux reprises à Butembo pour une formation de Vétérinaires Sans Frontières. Ensuite, j'ai suivi un cours pour rafraîchir

mes connaissances. Cette formation m'a appris à vacciner les poules contre la maladie de Newcastle. Je sais désormais comment débarrasser les poules de leurs vers, comment soigner des chèvres contre la gale et quand il faut administrer des vitamines aux animaux. Les éleveurs de mon village peuvent me consulter quand leurs animaux sont malades. Je leur donne aussi des conseils sur la meilleure manière de soigner leurs bêtes."

RESPONSABLE DU PROJET LUVUPEL

"Vétérinaires Sans Frontières a renforcé nos capacités afin d'assurer un meilleur suivi du projet LUVUPEL et d'identifier d'autres projets en faveur de la population locale. Le personnel du Réseau WIMA a notamment bénéficié de formations sur la gestion de projet, l'implication des femmes, le management et la gestion financière. Ces formations contribuent à la viabilité et à la durabilité de notre organisation, et par ce biais, à une meilleure pérennité des résultats du projet."



"Pour mieux aider la population congolaise par l'élevage, il ne suffit pas de donner quelques animaux à une famille vulnérable. Nous apprenons aux éleveurs comment ils peuvent développer leur élevage et nous appuyons l'installation d'un réseau local de soins vétérinaires afin que les éleveurs puissent accéder facilement aux premiers soins vétérinaires sans devoir parcourir de grandes distances."

ENVIE D'EN SAVOIR PLUS ?

Vous souhaitez découvrir le projet LUVUPEL en pratique, ainsi que les personnes que nous aidons - avec votre soutien - via ce projet? Pour visionner notre documentaire en ligne, surfez sur: www.vimeo.com/vsfbelgium

2007-2011

FAITS ET CHIFFRES

UTILITÉ DES ANIMAUX

Les poules, lapins et chèvres sont principalement destinés à la vente, tandis que les cobayes servent à la consommation personnelle. En effet, si les cobayes sont surtout connus chez nous comme animaux de compagnie, ils constituent pour les éleveurs africains une source de protéines essentielle et bon marché.

RÉPARTITION DES PETITS ANIMAUX	
Nombre d'unités de production créées, où les animaux se reproduisent avant d'être distribués aux familles	• petits ruminants: 4 unités • lapins: 6 unités • cobayes: 6 unités
Nombre de familles qui ont reçu des petits animaux	• 2.162 familles dans 65 villages, dont 38 familles frappées par le VIH ou le sida • 4 écoles primaires pour orphelins
Nombre d'animaux distribués par famille	• lapins: 2 femelles + 1 mâle par famille et le matériel nécessaire pour fabriquer des enclos, mangeoires et abreuvoirs • chèvres/brebis: 2 femelles par famille • cobayes: 5 femelles et 1 mâle par famille
Nombre total d'animaux distribués	• 4.970 lapins • 309 chèvres • 132 brebis • 1.542 cobayes
Formation	Les familles apprennent à soigner correctement leurs animaux et à optimiser leur élevage
SOINS VÉTÉRINAIRES	
Réseaux locaux de soins vétérinaires	2 réseaux (1 à Beni et 1 dans le Lubero): • 2 x 1 vétérinaires que nous avons soutenus dans leur installation • 57 auxiliaires vétérinaires que nous avons formés et dotés du matériel de base
Nombre total d'animaux soignés	• 110.915 poules vaccinées contre la maladie de Newcastle (pseudo-peste aviaire) • Autres traitements préventifs ou curatifs pour 78.379 animaux: - 2.517 cobayes - 37.307 lapins - 28.409 petits ruminants - 1.336 cochons - 8.484 poules - 326 vaches
Nombre de familles dont les animaux ont bénéficié de soins	18.088 familles: • 8.768 familles dans 24 villages du Lubero • 9.320 familles dans 22 villages de Beni
PROMOTION DE L'AGRICULTURE	
Formation	Nous sensibilisons les agro-éleveurs à utiliser le fumier de leurs animaux dans leurs potagers pour une meilleure production
Matériel distribué	• semences (oignons, carottes, choux, poireaux...) • outils (bêche, pelle, arrosoir)



© Roger Job

© Raymond Dakoua

VOTRE LEGS DONNE UNE CHANCE D'AVENIR À DES MILLIERS DE FAMILLES!

Offrir aux générations futures un monde plus juste? Un monde plus respectueux des personnes, des animaux et de l'environnement? Vous pouvez y contribuer en faisant une donation ou un legs à Vétérinaires Sans Frontières. Votre soutien apporte d'ailleurs beaucoup plus, car il permet d'obtenir des subsides plus importants auprès des bailleurs institutionnels.

En l'absence de testament, c'est la loi qui règle votre succession. Généralement, les héritiers sont les enfants et le conjoint survivant. Si vous n'avez pas d'héritiers légaux, tous vos biens vont à l'Etat. Par le biais d'un testament, vous pouvez laisser vos biens en héritage à un cousin, une nièce, un ami... ou à une association. Grâce à la formule du legs en duo vous pouvez combiner ces deux options: favoriser votre nièce ou neveu et en même temps soutenir une bonne cause! Les associations comme Vétérinaires Sans Frontières payent moins de

droits de succession et prennent en charge les droits de succession de vos héritiers.

Envisagez-vous une donation ou un legs ? Voulez-vous de l'information complémentaire ? N'hésitez pas à contacter Myriam Counet, responsable pour les donations et legs. Par téléphone 02/539.09.89, par e-mail m.counet@vsf-belgium.org ou renvoyez le formulaire ci-dessous.




**DIERENARTSEN | VETERINAIRES
ZONDER GRENZEN | SANS FRONTIERES
BELGIUM**

COLOPHON

RÉDACTION

Josti Gadeyne
Myriam Counet
Joke Daelemans
Sophie Dekesel

MISE EN PAGE

Gecko & co, 1090 Bruxelles

IMPRESSIION

Drukkerij Van den Brande, 2242 Pulderbos

ÉDITEUR RESPONSABLE

Bart Balis
Avenue Paul Deschanel 36-38
1030 Bruxelles

ADRESSE

Avenue Paul Deschanel 36-38
1030 Bruxelles

T + 32 (0)2 539 09 89
F + 32 (0)2 539 34 90

info@vsf-belgium.org
www.veterinairiessansfrontieres.be

SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK ET TWITTER !



OUI, JE VEUX RECEVOIR PLUS D'INFORMATION SUR LES LEGS, LEGS EN DUO ET DONATIONS

PRÉNOM _____ NOM _____

RUE _____ N° _____ BOÎTE _____

CODE POSTAL _____ LOCALITÉ _____

TÉL/GSM _____

E-MAIL (majuscules) _____

A remplir, découper et renvoyer à
Vétérinaires Sans Frontières, à l'attention de Myriam Counet, Avenue Paul Deschanel 36-38, 1030 Bruxelles